



Конвенция о  
ликвидации  
всех форм  
дискриминации  
в отношении женщин

Distr.  
GENERAL

CEDAW/C/UK/4/Add.2  
1 March 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ  
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН (КЛДОЖ)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Четвертые периодические доклады государств-участников

Добавление

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ\*  
(ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА)

---

\* Первоначальный доклад, представленный правительством Соединенного Королевства, см. в документе CEDAW/C/5/Add.52 и Amend.1-4; отчет о рассмотрении этого доклада Комитетом см. в документах CEDAW/C/SR.155, CEDAW/C.SR.156, CEDAW/C/SR.159 и CEDAW/C/SR.160 и в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 38 (A/45/38), пункты 167-213. Второй периодический доклад, представленный правительством Соединенного Королевства, см. в документе CEDAW/C/UK/2 и Amend.1; отчет о рассмотрении этого доклада Комитетом см. в документе CEDAW/C/SR.223 и в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 38 (A/48/38), пункты 523-589. Третий периодический доклад, представленный правительством Соединенного Королевства, см. в документе CEDAW/C/UK/3 и Add.1 и Add.2.

## ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий четвертый доклад дополняет третий доклад в отношении Виргинских островов, опубликованный в январе 1998 года.
2. Настоящий доклад подготовлен в консультации с властями Виргинских островов.
3. Соответствующий доклад также представлен Комитету, созданному в соответствии с Конвенцией о правах ребенка. В этом докладе внимание Комитета обращается на ряд разделов, которые также касаются положения женщин.

## КОНВЕНЦИЯ

### Статья 2

#### Ликвидация дискриминации

##### Женский сектор

4. Женский сектор продолжает свою деятельность, направленную на обеспечение соблюдения положений Конвенции, однако масштабы этой деятельности носят весьма ограниченный характер в силу того, что весь Женский сектор состоит из одной сотрудницы, а также в силу его ограниченного финансирования. В частности, сектору так и не удалось принять никаких мер ни в отношении испаноязычного населения, ни в отношении проституции.

##### Поправки к Кодексу законов о труде

5. Женский сектор продолжает добиваться того, чтобы поправки к Кодексу законов о труде, о которых идет речь в третьем периодическом докладе, включали требование о том, чтобы работодатели разработали инструкции, направленные на предотвращение сексуального домогательства на работе, и установили порядок рассмотрения таких случаев и наказания за них.

##### Законодательство, касающееся сексуального насилия

6. В целях ужесточения наказания за преступления сексуального характера в Уголовный кодекс 1997 года были внесены соответствующие поправки. Таким образом, в настоящее время половая связь с девочками в возрасте от 13 до 16 лет влечет за собой наказание в виде лишения свободы сроком до семи лет, а связь с девочками в возрасте до 13 лет – лишение свободы сроком до 14 лет.

7. Благодаря изменениям, внесенным в Уголовный кодекс, он теперь включает и такое преступление, как изнасилование супругом, которое определяется как сексуальное посягательство мужа на жену, когда они находятся в процессе расторжения брака, или при наличии постановления суда о раздельном жительстве супругов, соглашения между супругами о раздельном проживании или при наличии какого-либо судебного распоряжения об охране. За нарушение этого закона предусматривается наказание в виде лишения свободы сроком на десять лет.

##### Насилие в семье и Сеть поддержки семьи

8. В 1998 году были опубликованы результаты обследования по вопросу о насилии в семье, проведенного в 1997 году одним из консультантов Фонда технического сотрудничества Содружества. Из 330 женщин, принимавших участие в этом обследовании, более 28 процентов подвергались тем или иным формам физического насилия. Однако менее половины из них сообщили об этом в полицию, а большинство из них все же сохранили семейные отношения из-за боязни уйти из семьи или по причинам финансового характера. В рекомендациях, приведенных в этом докладе, указывается на необходимость повышения квалификации сотрудников полиции, разработки протоколов для использования в деятельности соответствующих учреждений и в рамках их взаимодействия, укрепления Женского сектора посредством увеличения численности его персонала и надлежащего финансирования и обеспечения финансирования для Сети поддержки семьи. Для разработки упомянутых протоколов привлечен консультант, который должен закончить свою работу к концу февраля 1999 года.

9. Сеть поддержки семьи по-прежнему предоставляет приют женщинам, и за последний год несколько женщин воспользовались ее услугами. В настоящее время Сеть содержит магазин подержанной одежды для сбора необходимых ей финансовых средств. Здесь также остро стоит проблема нехватки персонала и, как отмечается в упомянутом выше докладе, отсутствия финансовых средств, в связи с чем не представляется возможным вести какую-либо отчетность. В 1999 году Женский сектор планирует провести два семинара в целях совершенствования предоставляемых Сетью услуг. Один из этих семинаров будет посвящен вопросам полового насилия и насилия в семье, а также вопросам, касающимся предоставления женщинам приюта и привлечения добровольцев для работы на телефонной линии экстренной помощи. Другой семинар будет своего рода вводным курсом для тех, кто хотел бы выступать в роли адвокатов для женщин, пострадавших от насилия, поэтому в рамках этого семинара будет предоставляться информация о соответствующих положениях законодательства.

#### Статья 5

#### Стереотипные взгляды

10. Женский сектор внес предложение о принятии в рамках трудового законодательства положения о праве отцов на отпуск в связи с рождением ребенка в целях признания того, что за воспитание детей несут ответственность и мать, и отец.

#### Статья 8

#### Политическая и общественная жизнь

11. Женщины по-прежнему представляют Виргинские острова на различных региональных и международных конференциях, а женщина, которая исполняет обязанности директора департамента туризма вошла в состав 200 женщин, которые, по мнению журнала "Travel Agent", оказывают наибольшее влияние на развитие этой отрасли.

## Статья 11

### Занятость

#### Лица, занятые в сфере обслуживания

12. По данным Совета социального обеспечения, на территории зарегистрировано 188 женщин, занимающихся самостоятельной предпринимательской деятельностью. Наибольшая по численности группа, т.е. около 30 человек, занимаются сдачей в аренду яхт и обеспечением прогулочных судов всем необходимым. К числу других, популярных среди женщин областей самостоятельной деятельности, относятся содержание баров и ресторанов (15 человек), предприятий торговли и магазинов модной одежды (14 человек), изготовление вывесок и индивидуальный пошив одежды (10 человек) и уличная торговля и торговля изделиями народных промыслов (14 человек). Другие женщины, занимающиеся самостоятельной предпринимательской деятельностью, оказывают услуги по уходу за детьми, предоставляют услуги такси, юридические услуги и услуги по ведению бухгалтерской отчетности.

13. В 1998 году правительство Островов выступило с инициативой по развитию предпринимательской деятельности в рамках программы развития мелкого предпринимательства. Из 20 участников этой программы 13 – женщины.

#### Женщины-фермеры

14. Женский сектор провел обследование, касающееся женщин-фермеров. На территории насчитывается около 80 женщин-фермеров, занимающихся в основном выращиванием овощей и фруктов. Результаты обследования показывают, что возраст большинства этих женщин превышает 55 лет, площадь их земельных наделов составляет менее одного акра, и их доходы не превышают 1000 долл. США в месяц. Результаты этого обследования будут приведены в докладе "Женщины-фермеры Виргинских островов", который должен быть опубликован к концу февраля 1999 года. В этом докладе будет также отражен исторический вклад женщин в развитие сельского хозяйства территории и приведены биографии нескольких женщин-фермеров.

#### Лица, занимающиеся домашним трудом

15. В настоящее время на территории насчитывается более 1000 домработников, большинство из которых получает минимальную заработную плату в размере 3 долл. США в час. Многие из них являются иммигрантами и матерями-одиночками. В феврале 1999 года Женский сектор планирует провести для домашних работников двухдневную конференцию, на которую приглашен представитель МОТ и представитель Ассоциации домашних работников данного региона. На конференции предполагается обсудить вопросы, касающиеся статуса и условий работы домашней прислуги, и следует надеяться, что участники конференции выскажутся в поддержку создания местной ассоциации домашних работников.

## Статья 12

### Медицинское обслуживание

#### Санитарное просвещение

16. Женский сектор принимал участие во второй Ярмарке по пропаганде здоровья и здорового образа жизни, которая проводилась департаментом здравоохранения 30 и 31 августа 1998 года. На этой ярмарке киоск Женского сектора распространял информацию по вопросам, касающимся бытового насилия, жестокого обращения с детьми, болезней, передающихся половым путем, включая ВИЧ, насилия над женщинами и раковых заболеваний.

#### Беременность

17. В 1997 году департамент социального развития и управление средних школ выступили инициаторами программы "Подумай об этом как следует", направленной на сокращение числа случаев беременности среди подростков. В рамках этой программы подросткам выдают компьютеризированную куклу, которая позволяет получить представление о всех трудностях, связанных с уходом за ребенком. К настоящему времени в этой программе участвуют 150 мальчиков и девочек.

18. Все большую озабоченность населения вызывает тот факт, что в течение последнего года значительное число девочек забеременели от мужчин гораздо более старшего возраста. Точных данных об этих случаях в наличии не имеется, однако как минимум две забеременевшие девочки являются ученицами начальной школы. В связи с этим Женский сектор планирует развернуть в этом году информационно-просветительскую кампанию, посвященную соответствующим разделам уголовного кодекса.

#### ВИЧ/СПИД

19. Начиная с 1985 года на Островах зарегистрировано 47 носителей ВИЧ, включая 27 женщин; пол семи носителей не указан. К настоящему времени от СПИДа погибло 16 человек, включая четырех женщин. Считается, что в 80 процентах случаев заболевание передается гетеросексуальным путем. Фактическое число заболеваний может превышать указанное выше, поскольку некоторые лица обращаются за медицинской помощью за пределами территории.

#### Прочие вопросы, касающиеся здравоохранения

20. С информацией по этим вопросам Комитет может ознакомиться в нижеуказанных пунктах первоначального доклада об осуществлении Конвенции о правах ребенка, опубликованного в октябре 1998 года:

пункт 37 (младенческая смертность);

пункт 38.2 (иммунизация в дородовой период);

пункт 42 (услуги, предоставляемые беременным);

пункт 45 (детские дошкольные учреждения).

## Статья 13

Финансовые вопросы

21. В 1998 году Женский сектор выступил с инициативой проведения информационно-просветительской кампании по финансовым вопросам. В рамках этой кампании были проведены три семинара, посвященные основам составления бюджета и инвестиционной деятельности, в которых приняли участие 43 женщины и трое мужчин. Сектор также предоставил информацию относительно семейных сбережений, составления бюджета и инвестиционной деятельности. Предлагается продолжить эту кампанию в течение нынешнего года и провести сессии, посвященные вопросам домовладения, организации предпринимательской деятельности, составления бюджета неполной семьи и другим вопросам.

Январь 1999 года

-----